



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

October 1st, 2018

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)
5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Published by: *Hamura City*

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

羽村動物園40周年



HAMURA ZOO ☎042-579-4041



Hamura Zoo was built from 1978 and it would be 40th Years in this year. There are various remodeling, events and ceremony for celebration as below: -

*Hamura Zoo 40th Anniversary celebration ceremony will be held on October 14th (Sun)

Admission fee: Free Location: Square of Zoo Entrance Time: 9:30AM~

*Shourin Elementary School Band Mini Concert Time : 11AM~

*New Remolding:

- Expand Entrance Surrounding
- Set up New Symbol Sign – Designed and Produced by SANA San Corporation.

*Zoo October Event:

- Harris Hawk Flying • October 2nd (Tue)~31st (Wed) 3:15PM~3:30PM
- Knowing Animal Physical's Ability Exhibit to match Sports Day • October 2nd (Tue)~8th(Mon) 2:30PM~3:30PM
- Halloween Party Events • Making key holder and mask October 27th (Sat) and October 28th (Sun)
- Looking for Pumpkins October 28th (Sun)

Inquiry: Hamura Dobutsu Koei ☎042-579-4041

第4回はむらイルミネーション ~はむりんの魔法~

< "**Hamurin's Illuminations Magic**" Event > **JR Ozaku Station East Square**

The "*Hamurin's Illuminations Magic*" Event will take place.

The street in front of JR Ozaku Station East Square will be lighted up

☆☆☆☆ Illumination Decoration, 6PM ~ 10PM each night till October 21st (Sun) ☆☆☆☆

• Lighting Ceremony • October 6th (Sat), 5:30PM~ at Ozaku Station East Square



Collect stamps for eating a spicy dish at local eatery establishments (20 restaurants) during above term!!

Please check the official Hamura Illumination website, or special Facebook page for more details.

**This project is sponsored by Hamura City, Society of Commerce and Industry, etc.

Inquiries: *Hamura-shi Shoukougai* (Hamura City Society of Commerce and Industry) ☎042-555-6211

Various Events are to be held on October 20th (Sat)!!! ※Traffic Restriction: October 20th (Sat) from 11:30AM ~ 9PM

If the weather is bad condition, the event will be postponed to October 21(Sun)

At the Roundabout Area

- Snack Stands • 12:30PM ~ 8:00PM
- The Run-Bike Tricycle Race • 1PM ~ 5PM

East Square

- "Spicy Food Contest" • 2PM ~ 3PM
- "*Hamurinpic*" "Costume Dance Contest" • 5PM ~ 7:30PM
- Action Sports • 5PM ~ 7:30PM

*Spicy Food Contest

Age: Must be above high school and able to have spicy food.

Recruit persons : Personal 10, group(one team with 4 persons) total 10 teams

Application date: Till October 12th(Fri) 5PM

Inquiries: Hamura-shi Shoukoukai (Hamura City Society of Commerce and Industry) ☎042-555-6211

◆ **Community Bus "Hamu-run" route will be detoured temporarily**

Date: October 20th (Sat) whole day Affected course: Ozaku course, and Hamura Chuuou course

Alternate stop: Hamuran buses will not enter Ozaku Station East Square. The bus stop "Ozaku-eki

Higashi-guchi(小作駅東口)" will be temporarily relocated to location before reaching intersection of

小作駅北交差点 : Temporary bus stop is at 小作駅北交差点南側 (Ozaku Eki Kita Kousaten Minamigawa)

(a short walk on main street stretching from the station, stretching toward Ozaku Ekimae Dori).

Inquiry: Toshi Keikaku Ka, Jyuutaku Koutsuu kakari ☎ Ext.276

49 回羽村市文化祭

THE 49th HAMURA CULTURE FAIR

Place: Yutorogi Admission: Free ***No reservation required** Inquiries: Yutorogi ☎042-570-0707

*Hamura News October 15th Issue will list the detailed program schedule.

Date: October 6th (Sat) ~November 3rd (Sat)

< **HALL PERFORMANCE** > Place: Main Hall & Small Hall at Yutorogi Center

• October 13th (Sat): Western Style Dance, etc (Main Hall)

• October 14th (Sun): Performing Arts and etc.(Main Hall)/Japanese Traditional Dance,etc.(Small Hall)

• October 20th (Sat): Japanese Traditional Music

• October 21th (Sun): Chorus (Main Hall)

• October 27st (Sat): Performing Arts (Small Hall) . • October 28th (Sun): Western Style Dance.

Western Style Instruments(Main Hall)

< **Various Types of Artwork on Exhibition** > **at all rooms of Yutorogi Center**

Eastern Art: October 10th (Wed) ~ 14th (Sun) Eastern/Western Art: October 24th (Wed) ~ 28th (Sun)

Western Art: October 17th (Wed) ~ 21th (Sun)

< **Cultural Workshops** > Learn how to craft, write calligraphy, and more! Dates: in October

14 th	Poem, Magic	14 th	Children Chorus
12 th ~14 nd	Knitting	13 th ~14 th	Enclosure

< **Film Showing: "Kubo and the Two Strings" (Academy Award Nomination)** >

Date: October 27th (Sat), 6PM ~ Place: Small Hall

Special Cultural Events

*Brass Band Concert:

Date: October 8th (Mon, Holiday) 1PM ~ (Doors open at 12:30PM) Place: Small Hall

Brass Band Name: Yamanashi Kitanomori Brass Band

Admission ticket is necessary, please check with information desk.

*Japanese Traditional Rakugo

Date: October 13th (Sat) Noon

Place: Lobby

Performance Group: Nippon University Trading Law OB Rakugo Group

*Opera "Magic Flute"

Date: November 3rd (Sat) 2PM

Place: Main Hall

Ticket: All Designated Seat Ticket For Selling (First come first buy till sell out)

THE 28th HAMURA ELEMENTARY & JUNIOR HIGH SCHOOL MUSIC FESTIVAL

Please come see our local children's wonderful performances! *Non-reserved Seating only.

Date & Time: October 6th(Sat) Noon~ (doors open at 11:45AM) Place: Yutorogi Main Hall

Participating Brass Band Groups of Local Hamura City Schools (listed in order of stage appearance):

Part 1 – Hamura Nishi Elementary School, Ozakudai Elementary School, Hamura Higashi Elementary School

Part 2 – Shourin Elementary School, Fujimi Elementary School, Sakae Elementary School, Musashino Elementary School

Part 3 – Dai-San Junior High School, Dai-Ni Junior High School (Brass Band and Choir), Dai-Ichi Junior High School

Inquiry: Gakkou Kyouiku-ka Shidou-kakari, ☎Ext.377

暮らし子育て体験ツアー

<Living Outside of Hamura Resident's Living and Parenting Experience Tour in Hamura>

Orientation Tour to the surroundings in Hamura ~ Hamura City has many places that are of great cultural value for children. Your guide will be Hamura zoo, preschool, and great experiences to communicate with teachers directly to get more understanding in education of the local schools.

Date: November 23rd (Fri), 10AM ~ 4PM Capacity: first 16

Fee: Adult 1000 yen. Child 500 yen (including lunch)

Course: Hamura Station East Exit, Hamura preschool exhibition, Lunch, Exchange opinions and communicate with others family, Hamura Zoo visiting and discharge in Hamura Station East Exit.

Application Term: October 1st (Mon) ~ November 9th (Fri) via Hamura Office Website.

Inquiry: City Promotion SuiShinnka, ☎Ext.342

東京動画でラジオ体操動画を配信中

< Tokyo Video Channel program will broadcast Radio Exercises >

For the healthy living for Tokyo Residents and expanding 2020 Tokyo Olympic atmospheres, Tokyo official website will broadcast Radio Exercises in channel of Tokyo Video. Hamura city provides two(2) joyful programs to public as below: -

The first program: Hamura Radio Exercises with Hamurinn and city employees

The second program: Hamura Residents with Radio exercises

Inquiries: Tokyo Olympics and Paralympics Jynnbishitsu ☎Ext.345

ほほえみ食事会

< Enjoy Smiling Meal Meeting >

Enjoy Smiling Meal together with peoples, meals will be provided by volunteer group (Meal Services Chigusa). After meal, there will have entertainment music and instruments programs.

Eligibility: Hamura-Shi Resident age is over 65 years old and lives alone.

Date : November 7th (Wed) from noon to 1:30PM

Place: Fukushi Center Main Hall

Persons: First 50

Fee: 500 Yen (including meal fee)

Inquiries: Kourei Fukushika ☎042-555-1111 Ext.176

< Temporary Suspension of Some City Hall Services >

On October 8 (Mon, Holiday), *Hamura* city hall will be closed for electrical system inspection.

City Hall Resident Registry, Seal Registry, update to Family Registry, and use of the automated registry machine for Resident's Registry will not be possible on 9th (Mon, Holiday).

On both days, e-mail communication, telephone calls to and from the city office will be temporarily unavailable.

Inquiry: Electrical System Inspection...*Keiyaku Kanzai-ka, Kanzai-kakari (395)* /

Automated Registry Machine ...*Shimin-ka, Uketsuke-kakari (122)* /

e-mailing with the city offices...*Jouhou Kanri-ka, Jouhou Kanri-kakari (512)*

自然休暇村

< Shizen Kyuukamura in Kiyosato Mountain Resort >

Hamura Municipal Resort Lodging Facility

Shizen Kyuukamura (自然休暇村) in *Kiyosato* mountain resort, *Hokuto City, Yamanashi-ken*, is a lodging facility owned by *Hamura City*. Hotel accommodation, private lodges, and camping sites are available at reasonable to cater for each guest's travel style.

It is about a 2 hour drive from *Hamura City*, and the lovely landscape of *Kiyosato* will leave you stunned. *Hamura City* is sponsoring a tour to visit these sites.

October Events

Date: October 1st (Mon) ~ 31st (Wed)

*Hamura-Shi Musashino Elementary school Art Works Exhibits

*Halloween Fair

Guessing Pumpkin's weight in lobby, the final answer will be published November 1st in *Hamura Shinzen Kyuukamura Website*. The closest answer applicant will have reward.

The Way to apply: Please fill form in lobby application box.

*Gururi Kiyosato Trip – Autumn Radish Leaves trip will be guided from *Yatsudatake concierge* by bus.

Date: October 26th (Fri), 28th (Sun), 31st (Wed) 3PM~4:30PM

Capacity: first 7 (Require reservation firstly)

Inquiries: Phone ☎0120-47-4017 Front Desk (Lodging Reservations, please call front desk directly to check available status)

*Paul.Rash Festivals

Date: The Second Saturday and Sunday in October, It is big and popular event.

Inquiries: *Shizen Kyuukamura* ☎0120-47-4017

If you call from cellphone, please dial ☎0551-48-4017

犬の登録と狂犬病予防注射を忘れずに！

< Registering your Dog and Inoculation of Rabies Vaccination >

Registration and Rabies Vaccination:

- Dog Registration must be done within 30 days after you obtain a dog, or in a case of a new-born puppy, register him/her within 30 days after turning 90 days old.
- Dogs must receive rabies shot between April and June every year, and get shot certificate tag.
(In the first year you get a new dog which is older than 91 days, the shot must be given within 30 days.)
- * A Notice will be sent to registered pet owners who did not apply for the shot. Act promptly if you get one.
- Please report the ownership of a dog, or any shot records to the city.
- Make sure to have your dog wear a registration tag and a shot certificate tag on its collar. It is mandated by law. The violation of this law is subject to a fine of not more than ¥200,000.
- If the said tags are lost, please immediately apply for reissuance.

When walking your dog:



- Please use a leash. The Tokyo Regulation mandates dogs be leashed outside of a private premise.
 - Make sure the registration tag and the shot certificate tag are securely attached to the collar.
 - Carry a bottle of water for washing off your dog's urine to keep the streets clean.
 - Be considerate to land owners/ the public by taking your dog's feces home. Don't leave at public places!
- Inquiries: *Kankyou Hozen-ka, Kankyou Hozen-kakari* ☎Ext.226

高齢者インフルエンザ予防接種

< Influenza Vaccination for Elderly Residents >

Hamura City will partially subsidize the cost of influenza vaccination for residents of age 65 or older.
Vaccination Period: October 15th(Mon) ~ January 31st(Thu) 2019

Eligibility: *Hamura* residents who meet one of the following conditions on inoculation day:

- ① at age 65 or older, ② at age 60 to 64 years and has any heart, kidney or respiratory disease, or immune dysfunction caused by AIDS. (patients② must obtain a physician's certificate or present Physical Disability Certificate grade1) Fee: ¥2500

Things to bring: Health Insurance Card (*Kenkou Hokenshou*) Inquiry: Hoken Center ☎Ext.623

*Flu Immunization subsidy will be provided 1 time per person.

*Free flu immunization is provided to Welfare Recipients. (Please bring Certificate of Welfare Recipient) or Those who were certified as Japanese war orphans left in China during WWII. (Please bring certificate.)

*Appointment is required for flu immunization. Please contact your regular doctor in *Hamura City* for an appointment, call Hoken Center for a list of medical facilities providing flu immunization.

乳がん集団乳がん検診

< Mass Breast Cancer Screening >

If you are 40 years old or older, and a coupon was sent to you from the City, you are eligible for this screening.

Date and Time: December 2nd (Sun), 8AM ~ 4PM This group check-up will be held on Sunday.

Place: *Hoken Center* Eligibility: You must apply to both of the following:

1. If you are a *Hamura City* Citizen 40 years old or older on the day of screening, and coupon has been sent to you for this year, but you have not received screening yet.
2. Are eligible for the breast cancer screening this year, and if you apply to one of the below (1 or 2):

Persons Eligible For the Coupon FY 2018 (Free if Eligible, ¥1,600 for those who are not)

1. Born between April 2nd, 1977 ~ April 1st 1978.
2. You have never utilized the screening coupon for the examination, and have the following birthdays:
 - Born between April 2nd, 1975 ~ April 1st, 1976

Do not take this screening if you have had plastic surgery or a pacemaker implanted. Capacity: First 100

Examination Detail: Health interview, clinical breast examination, and mammography screening (X-ray)

How to apply: Starting from October 2 (Mon)~November 2 (Thu), send a postcard with required information:

<p><Front></p> <p>〒205-0003 <i>Nyugan Kenshin Tanto</i> (Breast Cancer Reception) <i>Hamura Shi Hoken Center</i> 5-5-2 <i>Midorigaoka, Hamura Shi</i></p>	<p><Back></p> <p>Your Address Name (with Pronunciation) Date of Birth Telephone Number</p>
---	---

Inq

quiries: Hoken Center 042-555-1111, ☎Ext. 626 Call or walk-in 8:30AM ~5PM (excluding Sat, Sun, Hol).

SPORTS CENTER ☎042-555-0033

< Aerobics Carnival >

There will be an event featuring aerobics at a spacious indoor space. Three levels can be chosen from.

Date: October 27th (Sat) Beginner: 9:45AM ~ 10:45AM Aerobics 1: 11AM ~ NOON

Attendance to all classes is possible, however the fee for each class will be charged.

Place: Sports Center Hall No.2 Eligibility: Junior High school student or older

Fee per class: *Hamura resident/worker* ¥150, Junior High school student ¥70

Non-Hamura Residents: adult ¥220, Junior High school student ¥110

Things to bring: gym clothes, towel, indoor shoes, drink Application: Please purchase a ticket or submit coupon and appear after changing at *Dai 2 Hall*. (Trainers will be from the below organization.)

Inquiries: Non Profit Organization *Hamura-Shi Taiiku Kyoukai* ☎042-555-1698

スポーツセンター「走り方教室・初心者編と競技力向上編」「歩き方教室」参加者募集

< The Beginner's Running Class and Advanced Skills Improvement Class >

Elementary and Junior High School Student who are beginners at running, and students who regularly exercise in the extracurricular activities can join the course of their choice.

These courses will be taught by members of the International Association of Athletics Federations.

☆ Beginners Course: Come if you want to run faster! ☆ This course is for those who lack exercise.

1 > Oct. 28th (Sun), 9AM ~ 10AM Eligibility: 1st ~ 2nd Graders of Elementary School

2 > Oct. 28th (Sun), 11AM ~ Noon Eligibility: 3th Graders ~ Junior High School Students

Capacity: 1 > first 80 2 > first 70

For all of the above:

Location: Fujimi Park Track Fee: free Please wear comfortable clothing. Bring something to drink for hydration also. Application and Inquiries: Please apply from October 2nd (Mon) ~ 19th (Fri) by phone or apply by coming to the Sports Center between 9AM ~ 5PM. (on days other than Monday that is not a holiday)

☎042-555-0033

< Proper Way to Step When Walking >

*The 2nd Walking Class

We do not notice how slouched our posture is. In this event for those who do not walk normally, we aim to teach you how to maintain good posture to enable becoming fit to keep walking.

Date: October 27th (Sat), 1PM ~ 3PM Place: Sports Center Hall 2.

Inquires: Sports Center ☎042-555-0033

Eligibility: residents 20 yrs old or older Capacity: First 50 Fee: free

Bring: comfortable clothing, pencil, Indoors shoes and Beverage

Instructor: Mr. Keita Aihara (Kyori University Physical Therapy Assistant Professor)

第53回フィールドゴルフ大会&初心者講習会

< The 55th Field Golf Tournament >

Date & Time: October 20th (Sat), 9:30AM~Noon (Event will be cancelled in case of rain.)

Eligibility: *Hamura* residents and workers Fee: ¥200 (pay at site) Place: *Fujimi Park Ground*

Beginner Field Golf Class: October 20th (Sat), Time: 9:30AM ~ 11AM Capacity: first 10 Fee: ¥100

Reception for both: October 20st (Sat), 8:45AM ~ 9AM at *Fujimi Park Ground*

Host: *Hamura-shi Suport Suishin Iin Kyougikai* *Please wear appropriate clothes and shoes for the event

Please provide your address, name, telephone #, and date of birth to the point of contact in advance.

How to apply: call, fax, e-mail or visit the Sports Center (closed 2nd (Mon)) and provide your address, name, date of birth phone number, (☎555-0033, fax ☎554-9974) till October 14th (Sat).

Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp *If calling or making a walk-in, please do between 9AM ~ 5PM except October 1st (Mon).

地域包括センターが3か所に!

< Community General Support Center >

The Community General Support Center (*Houkatsu Shien Center*) offers services at 3 locations by entrustment to the *Hamura-Shi Shakai Fukushi Kyougikai* as of October of this year. You can receive consultation about nursing care, health concerns, or other matters related to elderly care.

General Inquiries: *Kourei Fukushi Kaigo Ka*, ☎Ext. 195

The Center's area of jurisdiction has been revised as follows:

New Location Akashia

Akashia:: Address: 2-6-6 Tamakawa

☎042-578-5508, Monday-Friday, 8:30AM~5PM (*closed holidays)

Areas: Gonokami, Shinmeidai 1-2 Chome, Kawasaki, Hanehigashi, Tamakawa, Hane(Seiyuu)

Asahi: Address: Eim Mansion 1-A, 1-3-1 Fujimidaira ☎042-555-8815 Mon ~ Fri, 8:30AM ~ 5PM*

Areas: Midorioka, Fujimidaira, Shinmeida 3-4 Chome, Futaba Cho, Gonokami(Musashino), Hane(Musashino), Kawasaki(Musashino), Yokota Air Base

Ayumi: Address: 1-9-2 Hanekami ☎042-570-1200 Mon ~ Sat, 8:30AM ~ 5PM*

Areas: Sakae Cho, Ozakudai, Hanenishi, Hanekami, Hanenaka

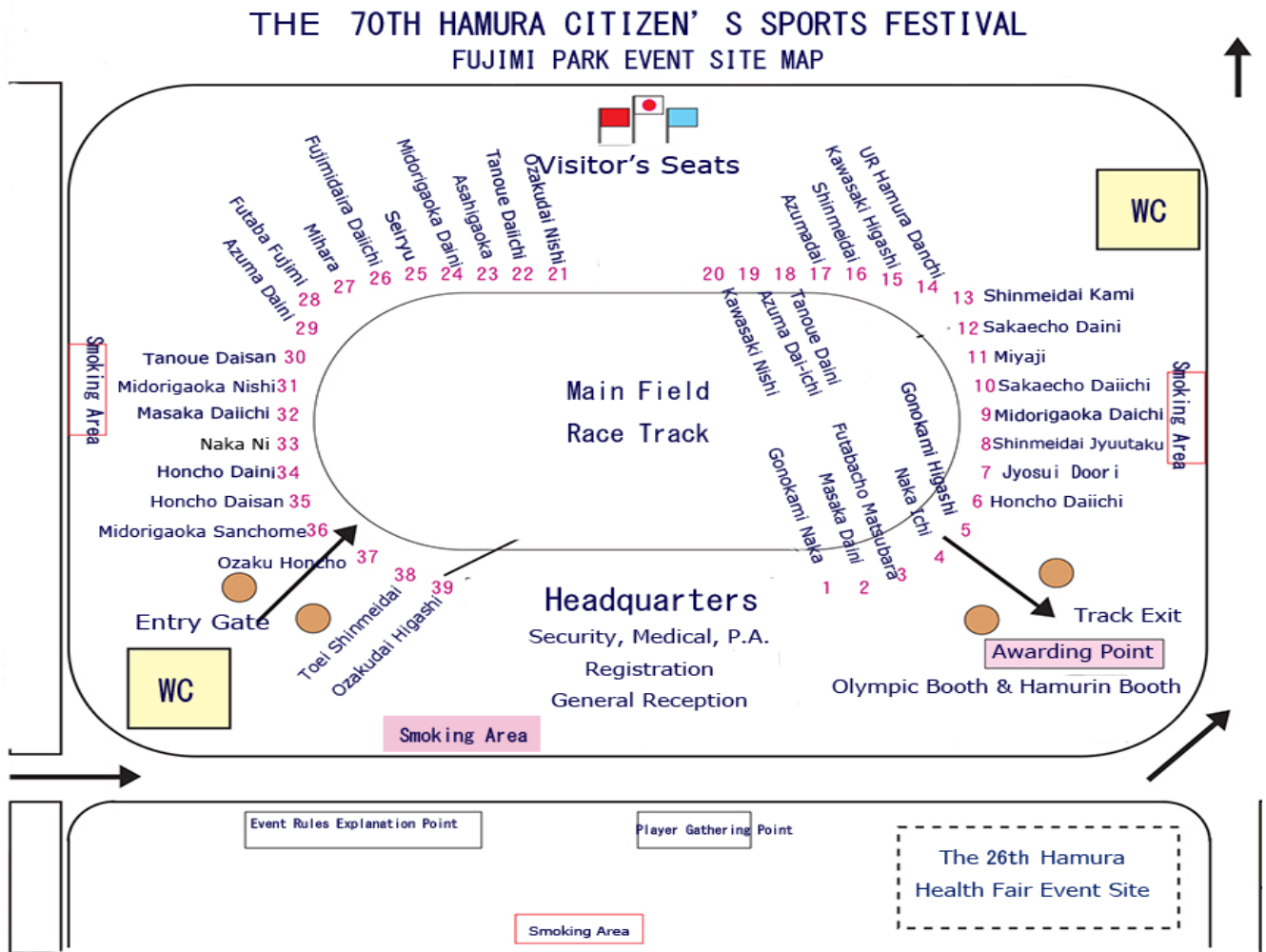
THE 71th HAMURA CITIZEN'S SPORTS FESTIVAL

Date: October 7th(Sun) *In case of rain, postponed to 8th(Mon) Place: Fujimi Park Main Field

Time: Opening Ceremony... 8:45AM, Closing Ceremony... 3:30PM

Preparation Exercise: Simple Preparation Exercise for Sports (NPO Hamura-shi Athletes association Sports Trainer)

Inquiry: Hamura City Sports Association ☎555-1698 Fax555-1699 <http://www.hamura-taikyo.npo-jp.net/>



*** The abovementioned team's location might be changed or revised, please check with Map Board, Sport Festival Staffs or Information Desk before visiting.

◆ How to Participate in the Sports Events ◆

*To participate in the events, please first contact your community association officer.

If you wish to participate in an event (participant are already chosen for some), please come to the designated gathering point *Age qualification is based on the age as of the event day.

Capacity is limited for each event, and the participants will be registered by the first-come first-served system.

Notes / Precautions:

- Sport event participants must be dressed in sporting wear. Also, no spiked shoes or sandals, please.
- First aid care can be given at the event site, however, the event host cannot be held responsible for further medical care in case of injury during this event.
- Be sure to accompany your child at all times. Many children got lost during this event in previous years.
- Please refrain from coming to the event by personal car. A large bicycle parking will be available.
- Please take all your trash home. There will be no trash bins in the event site.
- Smoking while walking is strictly prohibited in *Fujimi Park*. Please smoke in a designated smoking area.

ごみ減量・リサイクルの推進にご協力を

< Report of Hamura City Waste Disposal Cost of Fiscal Year 2016 >

The following is the detailed costs of processing our waste (about 15,922 tons) in the 2017 fiscal year:

Total cost... ¥999,006,333 (+ ¥31,421,931 the previous year)	Cost per person... ¥17,932 (+ ¥678 the previous year)	Cost per household... ¥39,077 (+ ¥1,192 the previous year)
--	---	--

By decreasing our waste we can save on waste disposal costs paid from our tax. Let's cooperate in accurate waste separation, which leads to the waste reduction.

Inquiries: *Seikatsu Kankyou-ka, Seikatsu Kankyou-kakari* ☎Ext.204

児童手当・児童育成手当を支給します

< Child Allowance and Child Support Allowance for Childrearing Households > -Payment for Child Allowance and Child Support Allowance for Childrearing Households will be made by bank transfer to those applicable citizens' who completed procedures in appropriate time to their designated bank accounts. Date of payment is scheduled for the 12nd (Fri).

Inquiries should be made to *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari* ☎236.

私立幼稚園入園児募集

KINDERGARTEN APPLICATION 2018

April 2019 Entrance Application Forms for private kindergartens in *Hamura City* will be available from October 15th (Mon) at the accepting kindergartens, and can be submitted from November 1st (Thu). Please contact your desired kindergartens for orientation dates and other details. .

Inquiries: *Kosodate Shien Ka, Hoiku-Youchien kakari,* ☎Ext.233

Kindergarten Name: address / phone number <i>Rūteru Hamura Youchien: Hanehigashi 2-19-29 / 554-6351</i> <i>Murano Kobato Youchien: Ozakudai 5-23-1 / 554-1303</i> <i>Gonokami Youchien: Midorigaoka 1-10-10 / 554-6878</i> <i>Tama Gakuin Youchien: Midorigaoka 1-15-8 / 554-6023</i> <i>Hamura Zenrin Youchien: Futaba-chou 2-10-7 / 551-1675</i> <i>Sakae Youchien: Sakae-chou 1-7-3 / 555-0723</i> <i>Fuji Gakuin Youchien: Shinmeidai 1-23-3 / 555-1241</i>
--

医療にかかわる各種案内・相談窓口

PUBLIC SERVICES FOR MEDICAL INFORMATION AND COUNSELING

✦ Tokyo Health And Medical Information Center "Himawari"

(Tokyo-to Hoken Iryou Joho Center)

When you are searching for a nearby medical facility or a specialized medical institute, as well as when you need guidance on health insurance and medical system in Japan, please contact Tokyo Health & Medical Information Center's telephone service "Himawari". ☎ 03-5272-0303 (Japanese)

For Hearing/Speech Impaired: ☎03-5285-8080 (FAX),

Center staff will respond in many languages. English Website: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmntl.asp>

☎03-5285-8181 Daily : 9AM-8PM Supported Languages: English, Chinese, Korean, Thai, Spanish

✦ Medical Emergency Translation Service

Tokyo Health & Medical Information Center also provides interpretation service over the phone for foreign patients visiting a hospital. An interpreter will provide assistance over the phone when it is needed to help a communication, especially for accurate information exchange, regarding a medical procedure.

☎03-5285-8185 Weekdays : 5PM-8PM Weekends & Holidays : 9AM-8PM

Supported Languages: English, Chinese, Korean, Thai, Spanish (for medical purpose only)

✦ Tokyo Fire Department Emergency Counseling Center

When you are not sure whether you should call an ambulance, call this number first for an instruction from a medical professional. If it is necessary, they will call an ambulance for you.

24 Hour Service. ☎#7119 (from touch-tone phones) ☎042-521-2323 (from dial-tone phones)

Supported Language: Japanese only

✦ Health Counseling Hotline for Mothers and Children (Emergency Counseling for Children)

In case of an emergency on your child's medical condition, a certified doctor will answer your questions. ☎#8000 (from touch-tone phones) ☎03-5285-8898 (from dial-tone phones)

Hours: Monday ~ Friday... 6PM~11PM / Saturday, Sunday & National Holidays..9AM~11PM

Supported Language: Japanese only

✦ Tokyo Pharmacy Information System " t-Yakkyoku Info "

It is an internet-based service for searching pharmacies within Tokyo. (in Japanese only)

Top Page → <http://www.t-yakkyokuinfo.jp/>

Pharmacies open during night time → http://www.t-yakkyokuinfo.jp/night_list_search.php

Pharmacies open on weekends and holidays →

http://www.t-yakkyokuinfo.jp/holiday_list_search.php

✦ Medical Safety Support Center Opened "Patient's Voice Consultation Service"

(*Kanja no Koe Soudan Madoguchi*)

It aims to support building a better relation between the patients and medical service providers. Feel free to call for consulting about finding a place to get a second medical opinion, or for an assistance to better understand a medical instruction / procedure briefing given at a clinic etc.

You can also call this service to file a complaint concerning a particular medical institute.

Supported Language: Japanese only

Kanja no Koe Soudan Madoguchi: Weekdays 9AM~Noon and 1PM~5PM ☎0428-20-2113

スイミングセンター

SWIMMING CENTER ☎042-579-3210

< One Point Lesson > ワンポイントレッスン

Learn about swimming in this special skill class for the Sports Day Event.

Date: Oct. 8th (Mon, Holiday) Adults(older than junior high student) 10AM ~ 10:50AM,

Children (elementary age) 4PM ~ 4:50PM, at the 25 meter pool

Capacity: Each class first 10

Fee: One-hour ticket but lesson fee is free.

Application time: From October 2nd (Tue) 9AM~10PM

Place: Reception Desk in Swimming Center

図書館

LIBRARY ☎042-554-2280

< Let's Raise "Tree of Book" Together >

Readers may paste leaves shape sticker on recommend or favorite books

Application Term: Till October 31st (Wed)

Exhibit Term: October 17th (Wed)~November 14th (Wed).

< Closed on October 16th for Cleaning >

<Magazine Questionnaire >

Readers may submit Questionnaires to provide opinions and suggestions to increase more contents in Magazine Conner.

Submit Term: October 2nd(Tue)~October 31st (Thu)

小学生のみでの利用時間が変わります

< Library Hours for Elementary School Children will Change from October >

To adjust to the change in time for evening bell sounded in Hamura City, the elementary school child will be able to use library facilities until 4:30PM. The child using the library after 4:30PM must be accompanied by an adult, so if it is anticipated that your child will not be able to return before this time, please take appropriate measures to ensure compliance. LIBRARY ☎042-554-2280.

FRESHLAND NISHITAMA ☎042-570-2626

< Closed on October 2nd (Tue) >

Freshland Nishitama will be closed on October 2nd (Tue) due to periodic inspection.

< Paper Cutout Art Exhibition >

Pictures created by cutting papers will be on display. Date: October 10th(Wed) ~ 21st (Sun)

SILVER SENIOR MANPOWER CENTER ☎042-554-5131

Age above 60th Years Old and interesting in Local Services, please register

< Orientation >

Date: October 15th (Mon) 1:30PM ~

Place: Silver Senior Center

FREE LEGAL CONSULTATION by *Hou-Terasu* Law Office and Bar Association

Hou-Terasu Law Office and Tokyo *San Bengoshi-kai* Bar Association will give consultations for legal advice.

This consultation is free of charge, about 30 minutes for each client. Capacity: First 10 applicants

Date & Time: October 10th (Sat) 9:30PM ~ 0:40PM Place: City Hall 1st Floor *Shimin Soudan-Shitsu*

Application & Inquiry: Call or visit the City Hall *Kouhou Kouchou Ka, Shimin Soudan-kakari* ☎Ext.541

(Calls accepted between 8:30AM ~ 5PM Closed on Saturday, Sunday, and Holidays.)

❖Please inquire about the availability of language assistance.

10月のテレビはむら

< TV Hamura in October >

TV Hamura's 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055). The You Tube Channel is also available.

New contents come on every Thursday. You can also see it on your smartphone and the official website.

The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~.

On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

October special program: *TV Hamura 25th Anniversary Special Program* to introduce production processing and equipment's using way. It will show the back side of TV program production.

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505

< Hamura-Shi Change Chime Broadcasting Time >

The Hamura-Shi Disaster Management Administration Radio changes Chime Time from October 1st (Mon) to be 4:30PM.

Broadcasting Time:

*October ~ March: 4:30PM

*April ~ September: 5:30PM

Inquiries: *Bousai Anzen-ka Bousai-kakari* ☎Ext.207

おしゃべり場 ちょこっと相談

< Chatting Place for Parents >

This month's topic is "What's proper timing to stop milking or breast feeding?.. Child Care Volunteers will attend your children during the event. Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing.

Place&Date: Central Children Center– Oct 11th(Thu)
East Children Center– Oct 16th(Tue)
West Children Center – Oct 26th(Fri)

Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

Inquiries: Children and Family Support Center

No reservation needed.☎042-578-2882

プレママサロン(母親学級)

< Childbirth Preparation Class for Mothers >

This is a class about pregnancy, giving birth, and after childbirth.

Date & Program: Day1... November 1st (Thu) - Lecture by a midwife,

Day2... November 8th (Thu) - Lecture by OB/GYN doctor and Dietician

Day3... November 22nd (Thu) - Lecture by a dentist and talking with experienced moms

Place: *Hoken Center* Class Time: Day 1 & 3 - 1:15PM ~ 3:45PM, Day 2 – 2PM ~ 4PM

Eligibility: Expectant mothers residing in *Hamura City* *No appointment required.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook) , & writing utensils

*You are not required to participate all 3 days. Please pick your desired classes.

*If bringing your child(ren), please contact *Hoken Center* 042-555-1111 *Kosodate Soudan Ka*☎Ext.693
(Child Rearing Consultation Section)



中央児童館手創り教室

< Roll Bread and Hamburger >

Place: Central Children Center Date & Time: October 18th (Sun), 10AM~11:30AM~ Fee: 90 Yen

Eligibility: elementary ~ 18 year old Hamura resident.

Bring: apron, headcloth, indoor shoes, hand towel, beverage, and fee.

Please call between Oct. 1st (Mon) ~ 21st (Sun) 9AM ~4:30PM. ☎ 042-554-4552

< Change Children Centers Opening Time >

Children Centers will change Opening Time for Building Disinfection

East : October 7th (Sun)

West: October 14th (Sun)

Central: October 21st (Sun)

All are from 9AM ~3PM

Inquiries: *Jidouseishounenka* ☎Ext.263

◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS**

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
October	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
7 st (Sun)	<i>Hamura Soko Clinic</i>	☎042-554-5420	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	☎042-555-9999	<i>Kusaka Shika Clinic</i>	☎042-555-7793
8 th (Sun)	<i>Yamakawa IIn</i>	☎042-554-3111	<i>Takamizu IIn</i>	☎042-557-0028	<i>Takada Shika IIn</i>	☎042-555-5903
14 th (Sun)	<i>Sakae Cho Clinic</i>	☎042-555-8233	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	☎042-552-0099	<i>Tsushima Shika IIn</i>	☎042-579-1800
21 th (Sun)	<i>Ozaku Ekimae Clinic</i>	☎042-578-0161	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	☎042-552-0099	<i>Nozaki Shika Clinic</i>	☎042-555-3316
28 th (Sun)	<i>Ozaki Clinic</i>	☎042-554-0188	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	☎042-552-0099	<i>Nakano Shika IIn</i>	☎042-554-7053

PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of October

Category	Date	Time	Contact
General Consultation for Foreign Residents ㊦*	㊦appointment required		* Spanish and English interpretation service are available by appointment for Foreign Residents Consultation <i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.541
Public Administration and Human Rights	18 th (Thu)	1:30pm ~ 4:30pm	

*㊦=appointment required. *For translation services, please make an appointment in advance.

◆ Consultations are by appointment only. Please do not call the *Shimin Soudan-shitsu* for consultation over the telephone.